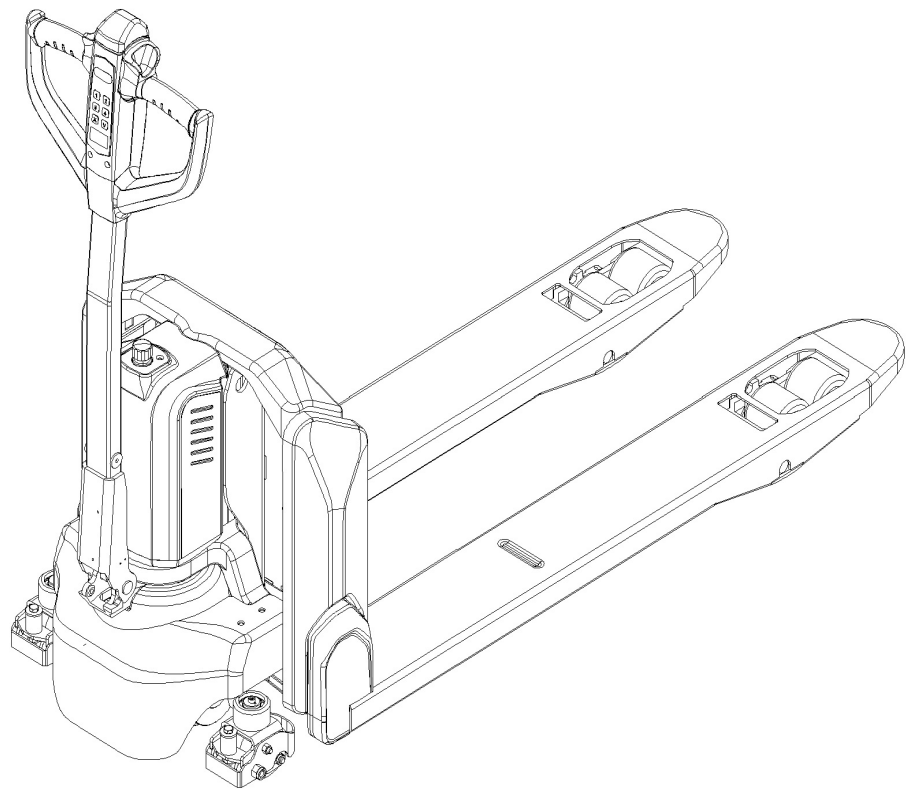


MANUEL D'UTILISATION

Logitrans Mover

LM1500



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le transpalette avant d'avoir lu et compris ce mode d'emploi.

NOTE :

- **Veillez vérifier la désignation de votre type d'appareil sur la plaque d'identification.**
- **À conserver pour référence ultérieure.**

Version 07/2019

LM1500

AVANT-PROPOS

Avant d'utiliser le transpalette, lisez attentivement ce MANUEL D'INSTRUCTION afin de comprendre entièrement l'utilisation de celui-ci. Une utilisation incorrecte peut représenter un danger.

Ce manuel décrit l'utilisation des transpalettes électriques LM1500. Lors de l'utilisation et de l'entretien du transpalette, assurez-vous que celui-ci corresponde à votre type d'application.

Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Si ce manuel ou les étiquettes d'avertissement/de mise en garde sont endommagé(e)s ou perdu(e)s, veuillez contacter votre revendeur local pour demander un remplacement.

Ce transpalette est conforme aux exigences des normes EN 3691-1 ; -5 (Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - partie 1 ; partie 5), EN 12895 (Chariots de manutention - Compatibilité électromagnétique), EN 12053 (Sécurité des chariots de manutention - Méthodes d'essai pour le mesurage des émissions de bruit) et EN 1175-1 (Sécurité des chariots de manutention - Prescriptions électriques), dans la mesure où celui-ci est utilisé conformément aux fins décrites.

Le niveau sonore de cette machine est de 69 dB(A) selon EN 12053.

ATTENTION :

- Les déchets dangereux pour l'environnement tels que les piles, l'huile et les produits électroniques ont un impact négatif sur l'environnement ou la santé s'ils sont manipulés de façon incorrecte.
- Les emballages des déchets doivent être triés et jetés dans des poubelles solides en fonction des matériaux qui les composent et collectés par le service local de protection de l'environnement. Il est interdit de jeter des déchets au hasard afin d'éviter toute pollution.
- Pour éviter les fuites lors de l'utilisation des produits, l'utilisateur doit préparer des matériaux absorbants (copeaux de bois ou chiffons secs) afin d'absorber les éventuelles fuites d'huile à temps. Afin d'éviter une deuxième pollution de l'environnement, les matériaux absorbants usagés doivent être remis à des services spéciaux liés aux collectivités locales.
- Nos produits font l'objet d'un développement permanent. Étant donné que le présent manuel est uniquement destiné à l'utilisation et à l'entretien du transpalette, nous vous prions de bien vouloir comprendre qu'aucune garantie n'est fournie quant aux caractéristiques particulières présentées dans ce manuel.



NOTE : Dans le présent manuel, le signe représenté à gauche indique un avertissement ou un danger pouvant entraîner la mort ou des blessures graves en cas de non-respect.

Droits d'auteur

Les droits d'auteur restent la propriété de l'entreprise mentionnée sur le certificat CE présent à la fin de ce document ou, en cas de vente aux États-Unis, de l'entreprise mentionnée sur la vignette.

TABLE DES MATIÈRES

1. UTILISATION CONFORME.....	3
2. DESCRIPTION DU TRANSPALETTE.....	4
a. Vue d'ensemble des principaux composants	4
b. Caractéristiques techniques principales	5
c. Description des dispositifs de sécurité et des étiquettes d'avertissement (Europe et autres, sauf USA)	7
d. Plaque signalétique.....	8
3. AVERTISSEMENTS, RISQUES RÉSIDUELS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ	8
4. MISE EN SERVICE, TRANSPORT, MISE À L'ARRÊT	9
a. Mise en service	9
b. Levage / transport	10
c. Mise à l'arrêt.....	11
5. INSPECTION QUOTIDIENNE	11
6. MODE D'EMPLOI.....	12
a. Stationnement.....	13
b. Levage	13
c. Descente	13
d. Déplacement.....	13
e. Direction	14
f. Freinage	14
g. Dysfonctionnement	15
h. Cas d'urgence	15
7. PANNEAU POUR LA SAISIE DU CODE PIN	15
a. Introduction	15
b. Paramètres principaux.....	15
c. Fonctions principales	16
8. CHARGEMENT ET REMPLACEMENT DE LA BATTERIE	16
a. Remplacement.....	17
b. Indicateur de batterie	18
c. Chargement	19
9. ENTRETIEN RÉGULIER.....	20
a. Check-list d'entretien	20
b. Points de lubrification.....	22
c. Contrôle du niveau et appoint d'huile hydraulique	22
d. Contrôle des fusibles électriques.....	23
10. DÉPANNAGE	24
11. SCHÉMA DE CÂBLAGE / BRANCHEMENT	25
a. Schéma du circuit électrique.....	25
b. Circuit hydraulique	27
12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (valable si vendu dans l'UE).....	28

1. UTILISATION CONFORME

L'utilisation de ce transpalette électrique n'est autorisée que dans le cadre du présent mode d'emploi.

Les chariots décrits dans ce manuel sont des transpalettes électriques automoteurs. Les chariots sont conçus pour soulever, abaisser et transporter des charges palettisées.

Une mauvaise utilisation peut causer des blessures ou endommager l'équipement.

L'opérateur/l'exploitant doit s'assurer que le transpalette est utilisé correctement et doit veiller à ce qu'il soit manipulé uniquement par du personnel formé et autorisé.

Le transpalette doit être utilisé sur des surfaces fermes, lisses, préparées, planes et adéquates. Le transpalette est destiné à être utilisé pour des applications intérieures à des températures ambiantes comprises entre +5 °C° et +40 °C° et pour diverses applications de transport, sans obstacles ou de nids-de-poule fréquents. Son utilisation sur des rampes est permise si lesdites rampes ne dépassent pas l'angle autorisé. Pendant le fonctionnement, la charge doit être placée approximativement sur le plan médian longitudinal du transpalette.

Il est interdit de soulever ou de transporter des personnes.

En cas d'utilisation sur des hayons élévateurs ou des rampes de chargement, veillez à ce que ceux-ci soient disposés correctement conformément au mode d'emploi.

La capacité est indiquée sur l'étiquette d'information ainsi que sur la plaque signalétique. L'opérateur doit tenir compte des avertissements et des consignes de sécurité.

L'éclairage doit être d'au moins 50 lux sur le lieu d'utilisation.

Modification

Aucune modification ni altération de ce transpalette pouvant affecter, par exemple, la capacité, la stabilité ou les exigences de sécurité de celui-ci ne doit être réalisée sans l'autorisation écrite préalable du fabricant original du transpalette, de son représentant autorisé ou de son successeur. Cela inclut les modifications affectant le freinage, la direction, la visibilité et l'ajout d'accessoires amovibles, par exemple. Lorsque le fabricant ou son successeur approuve une modification ou une altération, il doit également apporter et approuver les modifications correspondantes sur la plaque de capacité, les autocollants, les étiquettes ainsi que les manuels d'utilisation et d'entretien.

Seuls l'arrêt de l'activité du fabricant du transpalette et l'absence de successeur dans l'intérêt de l'entreprise autorisent à l'utilisateur à effectuer toute modification ou altération d'un transpalette motorisé, à condition toutefois que l'utilisateur :

- a) fait concevoir, tester et mettre en œuvre la modification ou l'altération par des ingénieurs spécialisés dans les véhicules industriels et leur sécurité,
- b) tient un registre permanent consignait la conception, les tests et la mise en œuvre de la modification ou de l'altération,
- c) approuve et apporte les modifications appropriées aux plaques de capacité, aux autocollants, aux étiquettes et au manuel d'utilisation, et
- d) appose sur le transpalette une étiquette permanente et visible indiquant la façon dont celui-ci a été modifié ou altéré, la date de la modification ou de l'altération ainsi que le nom et l'adresse de l'organisme responsable de ces tâches.

Le non-respect de ces instructions entraîne l'annulation de la garantie.

2. DESCRIPTION DU TRANSPALETTE

a. Vue d'ensemble des principaux composants

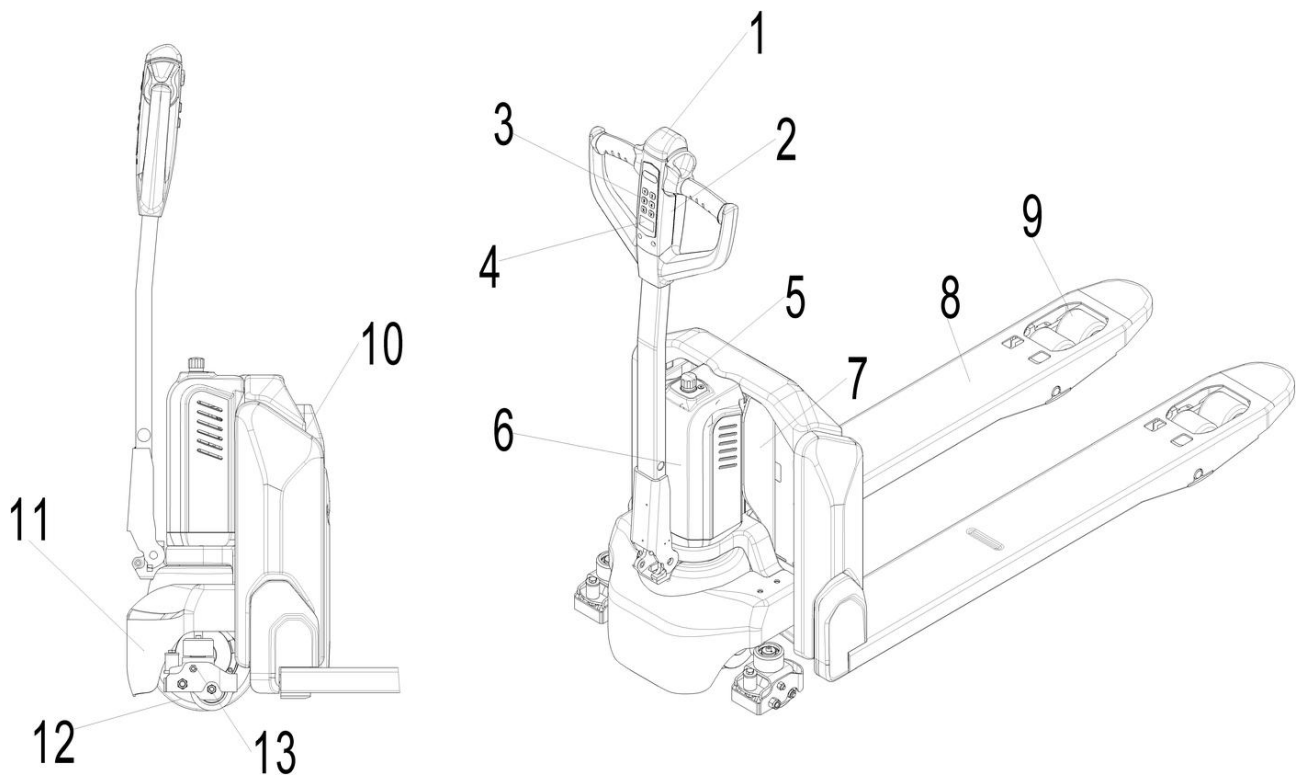


Fig. 1 : vue d'ensemble des principaux composants

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. Bouton-poussoir de sécurité | 8. Longeron |
| 2. Timon | 9. Galets |
| 3. Panneau pour la saisie du code PIN | 10. Batterie |
| 4. Indicateur de décharge et LED d'indication de charge | 11. Tablier |
| 5. Bouton d'urgence | 12. Unité d'entraînement |
| 6. Protection de l'unité hydraulique | 13. Galet latéral |
| 7. Châssis | |

b. Caractéristiques techniques principales

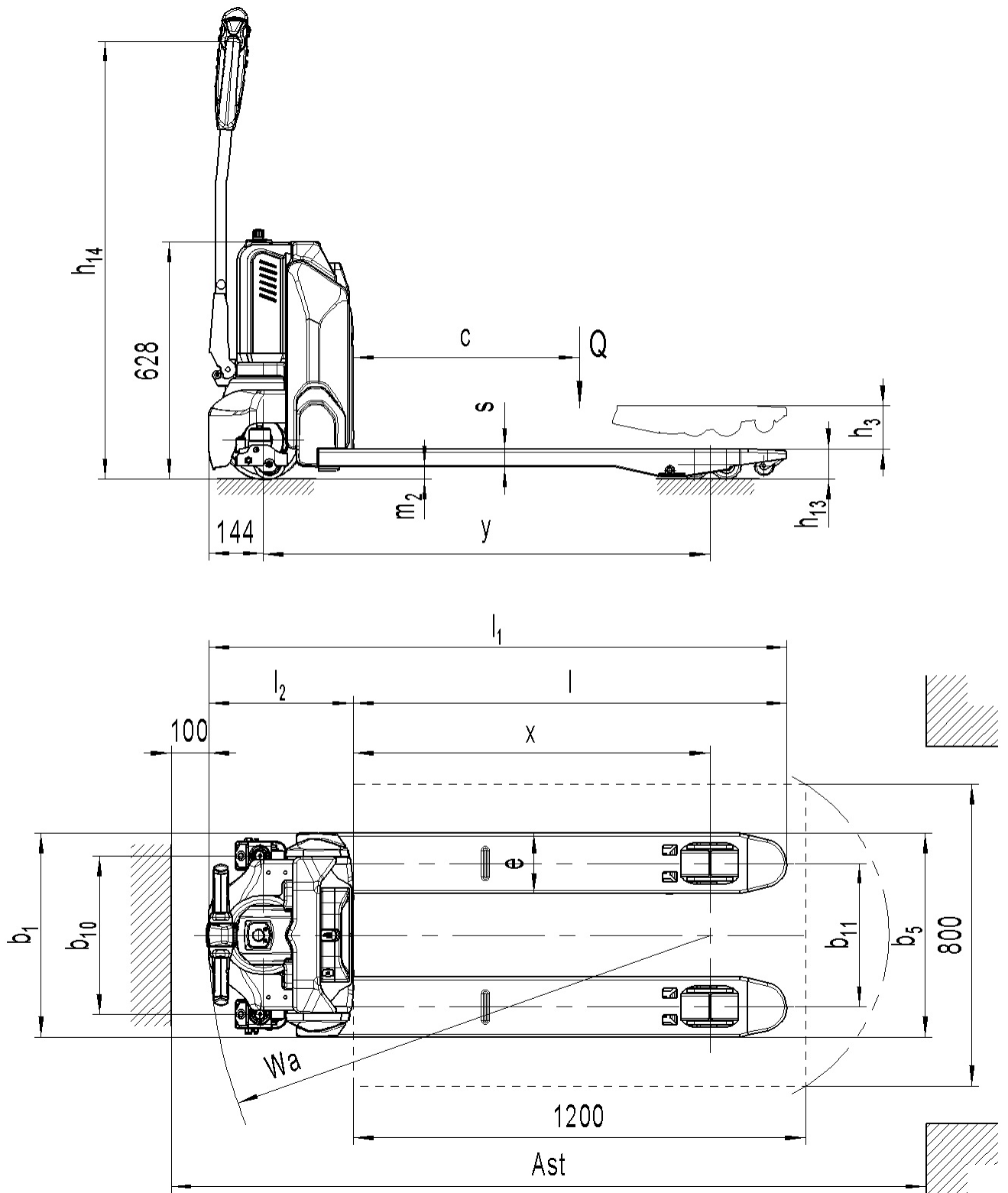


Fig. 2 : caractéristiques techniques

Tableau 1 : caractéristiques techniques principales de la version standard

Fiche technique du transpalette industriel selon (VDI2198)					
Caractéristiques	1.2	Désignation de type du fabricant		LM 1500	
	1.3	Alimentation (batterie, diesel, essence, manuelle)		Batterie	
	1.4	Type d'opérateur		Piéton	
	1.5	Capacité de charge / charge nominale	Q (t)	1.5	
	1.6	Entraxe de charge	c	l/2	
	1.8	Distance de charge, centre de l'essieu moteur à la fourche	x(mm)	947	1017
	1.9	Empattement	y (mm)	1185	1255
Poids	2.1	Poids de service	kg	123	126
	2.2	Charge à l'essieu, en charge avant/arrière	kg	623 / 1000	626 / 1000
	2.3	Charge à l'essieu, à vide avant/arrière	kg	96 / 27	99 / 27
Pneus, châssis	3.1	Pneus		Polyuréthane (PU)	
	3.2	Taille de pneu avant	∅ x l (mm)	∅ 210 x 70	
	3.3	Taille de pneu arrière	∅ x l (mm)	∅ 80 x 93	
	3.4	Roues supplémentaires (dimensions)	∅ x l (mm)	∅ 80 x 30	
	3.5	Roues, nombre à l'avant/à l'arrière (x=roues motrices)		1x +2 / 2	
	3.6	Bande de roulement avant	b ₁₀ (mm)	420	
	3.7	Bande de roulement arrière	b ₁₁ (mm)	380	525
Dimensions	4.4	Hauteur de levée	h ₃ (mm)	115	
	4.9	Hauteur du timon en position de conduite min. / max.	h ₁₄ (mm)	700 / 1160	
	4.15	Hauteur, abaissé	h ₁₃ (mm)	80	
	4.19	Longueur totale	l ₁ (mm)	1530	1600
	4.20	Longueur jusqu'à l'avant des fourches	l ₂ (mm)	380	
	4.21	Largeur hors tout	b ₁ (mm)	540	685
	4.22	Dimensions de la fourche	s/e/l (mm)	47/160/1150	47/160/1220
	4.25	Largeur des fourches	b ₅ (mm)	540	685
	4.32	Garde au sol, centre de l'empattement	m ₂ (mm)	33	
	4.34	Largeur d'allée pour palettes 800 x 1200 dans le sens longitudinal	Ast (mm)	2000	
4.35	Rayon de braquage	Wa (mm)	1330	1400	
Performance	5.1	Vitesse de déplacement, en charge/à vide	km/h	4,6/4,8	
	5.2	Vitesse de levage, en charge/à vide	m/s	0,020 / 0,025	
	5.3	Vitesse de descente, en charge/à vide	m/s	0,05 / 0,04	
	5.8	Aptitude en pente, en charge/à vide	%	4 / 16	
	5.10	Frein de service		Électromagnétique	
Moteurs	6.1	Puissance du moteur d'entraînement S2 60 min	kW	0,65	
	6.2	Puissance du moteur de levage à S3 10 %	kW	0,50	
	6.3	Batterie selon DIN 43531 / 35 / 36 A, B, C, n°		/	
	6.4	Tension de la batterie, capacité nominale K5	V/Ah	24 / 20	
	6.5	Poids de la batterie	kg	4,6	
	6.6	Consommation énergétique selon EN16796-2	KWh	0,22	
	8.1	Type de commande d'entraînement		Contrôle de la vitesse DC	
	8.4	Niveau sonore à l'oreille de l'utilisateur selon EN 12053	dB(A)	69	

c. Description des dispositifs de sécurité et des étiquettes d'avertissement (Europe et autres, sauf USA)



Pour le marché américain, la description des étiquettes de sécurité et d'avertissement est mentionnée au chapitre 12.

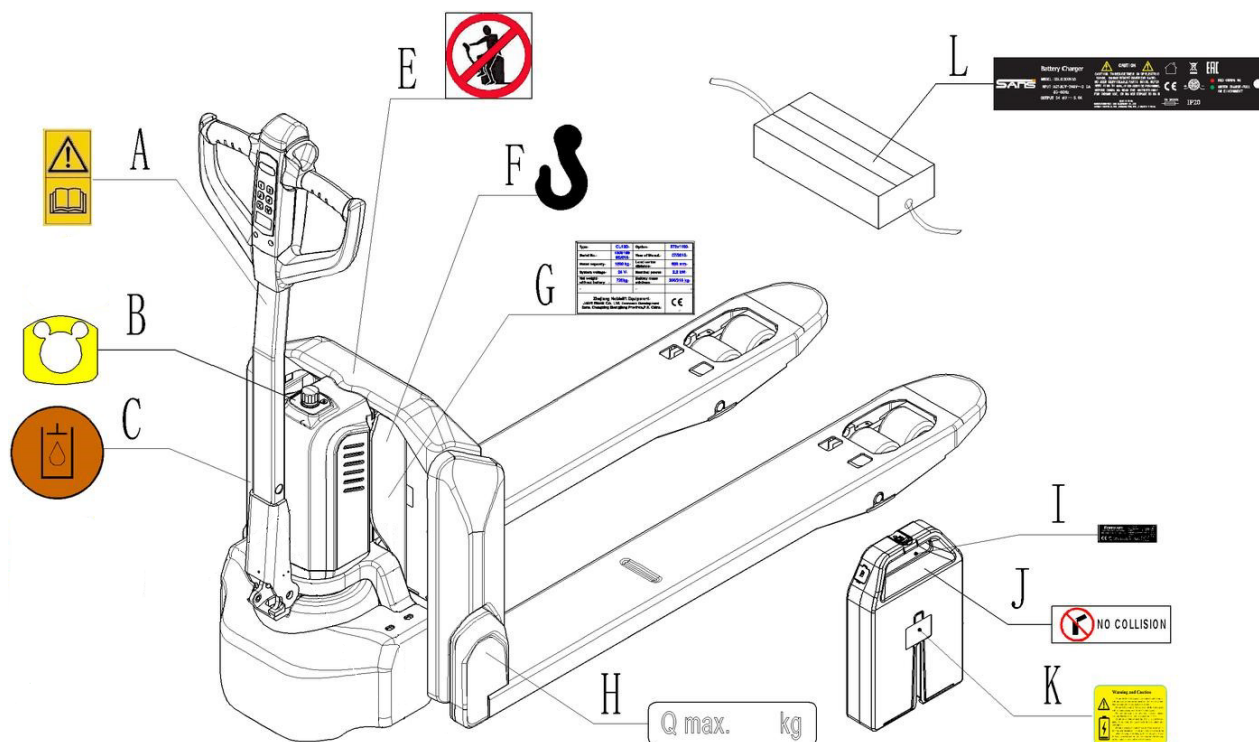


Fig. 3 : étiquettes de sécurité et d'avertissement

- A Étiquette invitant à lire et à respecter ces instructions
- B Étiquette de bouton d'urgence
- C Indication du point de remplissage en huile
- E Étiquette « interdit aux personnes »
- F Étiquette identifiant le crochet de levage
- G Plaque signalétique (plaque d'identification)
- H Étiquette de capacité
- I Plaque d'identification de la batterie
- J Étiquette d'avertissement relatif aux collisions
- K Étiquette d'avertissement de la batterie
- L Plaque d'identification du chargeur

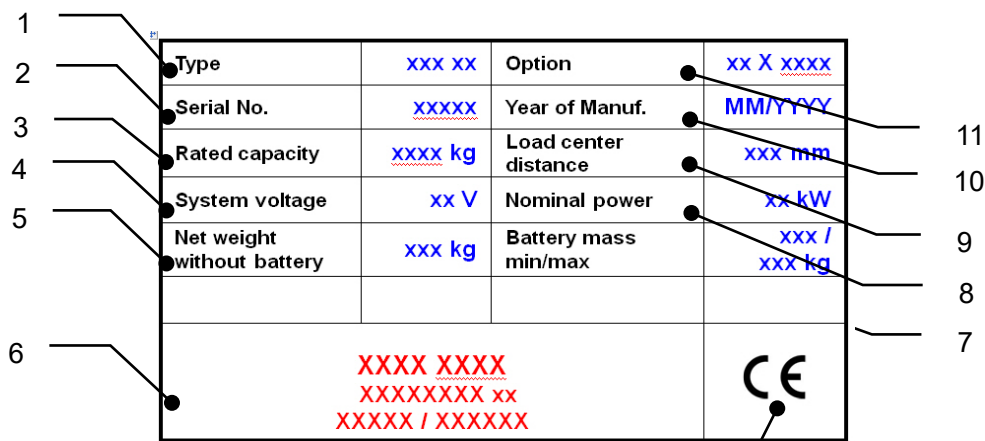
Le transpalette est équipé d'un interrupteur d'urgence (5) qui interrompt toutes les fonctions de levage, d'abaissement et de conduite et enclenche le frein électromagnétique à sécurité intégrée lorsqu'il est actionné. Le transpalette peut être utilisé en tournant ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre une fois que le contrôleur en a vérifié le fonctionnement. Avant d'utiliser l'appareil, saisissez le mot de passe sur le panneau destiné à la saisie du code PIN et appuyez sur le bouton ✓.

Pour empêcher tout accès non autorisé, appuyez sur l'interrupteur d'urgence (5) ou sur la touche X du panneau pour la saisie du code PIN.

Le transpalette est équipé d'un bouton-poussoir de sécurité (1) qui interrompt la fonction de conduite de l'opérateur si le transpalette se déplace vers l'opérateur et si le timon est activé dans la zone de fonctionnement du timon. Respectez également les instructions indiquées sur les étiquettes. Remplacez les étiquettes si celles-ci sont endommagées ou manquantes.

d. Plaque signalétique

- | | | | |
|---|---|----|--------------------------------------|
| 1 | Désignation, type | 6 | Nom et adresse du fabricant |
| 2 | Numéro de série | 7 | Poids minimum/maximum de la batterie |
| 3 | Capacité nominale en kg | 8 | Puissance nominale en kW |
| 4 | Tension d'alimentation en V | 9 | Entraxe de charge |
| 5 | Masse propre (poids propre) en kg sans batterie | 10 | Date de fabrication |
| | | 11 | Option |



En cas de vente dans l'UE, voici l'emplacement du marquage CE

Fig. 4 : plaque signalétique

3. AVERTISSEMENTS, RISQUES RÉSIDUELS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ



NE PAS

- Placer le pied ou la main sous ou dans le mécanisme de levage.
- Permettre à une personne autre que l'opérateur de se tenir devant ou derrière le transpalette lorsque celui-ci est en mouvement, se lève ou s'abaisse.

- Surcharger le transpalette.
- Placer le pied devant les roues, au risque de causer des blessures.
- Soulever des personnes. Les personnes pourraient tomber et subir des blessures graves.
- Pousser ou tirer des charges.
- Charger le transpalette de façon latérale ou à son extrémité. La charge doit être répartie uniformément sur les fourches.
- Utiliser le transpalette avec une charge instable ou non équilibrée.
- Utiliser le transpalette sans l'autorisation écrite du fabricant.
- Les charges soulevées peuvent devenir instables sous l'effet du vent. En cas de vent, ne soulevez pas la charge s'il existe un risque pour la stabilité.

Surveillez la différence de niveau du sol lorsque vous déplacez l'appareil. La charge pourrait tomber ou le transpalette pourrait devenir incontrôlable.

Surveillez la charge. Si la charge devient instable, arrêtez d'utiliser le transpalette.

Freinez le transpalette et actionnez le bouton d'urgence (5) en appuyant sur celui-ci lorsque la charge glisse ou tombe du transpalette. Consultez le chapitre 10 en cas de dysfonctionnement du transpalette. Réalisez les travaux d'entretien conformément aux contrôles réguliers. Ce transpalette n'est pas conçu pour être étanche. Utilisez le transpalette dans un environnement sec. Un fonctionnement continu et prolongé risque d'endommager le bloc d'alimentation. Interrompez le fonctionnement si la température de l'huile hydraulique est trop élevée.



- L'opérateur doit porter des chaussures de sécurité lors de l'utilisation du transpalette électrique.
- Le transpalette est destiné à être utilisé en intérieur à des températures ambiantes comprises entre +5 °C et +40 °C.
- L'éclairage doit être d'au moins 50 lux sur le lieu d'utilisation.
- Pour éviter tout mouvement intempestif lorsque le transpalette n'est pas utilisé (par exemple par une autre personne, etc.), actionnez l'interrupteur d'urgence (5) ou appuyez sur la touche X du panneau pour la saisie du code PIN.
- Maintenez toujours une vitesse de déplacement sûre en fonction de l'environnement de travail.

4. MISE EN SERVICE, TRANSPORT, MISE À L'ARRÊT

a. Mise en service

Tableau 2 : données de mise en service

Type	LM1500 (540X1150)	LM1500 (685X1220)
Poids à la mise en service [kg]	123kg	130kg
Dimensions [mm]	1530x540x1250	1530x685x1320

Après avoir reçu notre nouveau transpalette ou en cas de remise en service, réalisez les opérations suivantes avant toute utilisation :

- Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et exemptes de dommages
- Assurez-vous que le timon est monté correctement (la prise électrique est connectée et fixée avec deux colliers de serrage en plastique, le circlip de l'essieu est installé)
- Vérifiez que la batterie est chargée (voir chapitre 8)
- Réalisez les différentes opérations conformément aux inspections quotidiennes ainsi que les contrôles fonctionnels.

b. Levage / transport

Pour le transport du transpalette, retirez la charge, abaissez les fourches à la position la plus basse et attachez le transpalette à l'aide d'un dispositif de levage approprié selon les figures suivantes.

Levage

UTILISEZ DES GRUES ET DES ENGIN DE LEVAGE APPROPRIÉS

NE VOUS TENEZ PAS SOUS LA CHARGE SUSPENDUE

NE CIRCULEZ PAS DANS LA ZONE DANGEREUSE PENDANT LE LEVAGE

Stationnez le transpalette en toute sécurité et attachez-le selon les points identifiés à la fig. 5. Soulevez le transpalette jusqu'à sa destination et placez-le fermement avant de retirer l'engin de levage. Les points d'arrimage sont représentés à la fig. 5.

Transport



FIXEZ TOUJOURS LE TRANSPALLETTE FERMEMENT LORS DE SON TRANSPORT DANS UN CAMION

Abaissez les fourches et stationnez le transpalette en toute sécurité.

Attachez le transpalette conformément à la fig. 6 en fixant des sangles d'arrimage dédiées de chaque côté du transpalette au niveau des trous d'arrimage et attachez l'autre côté au véhicule de transport.

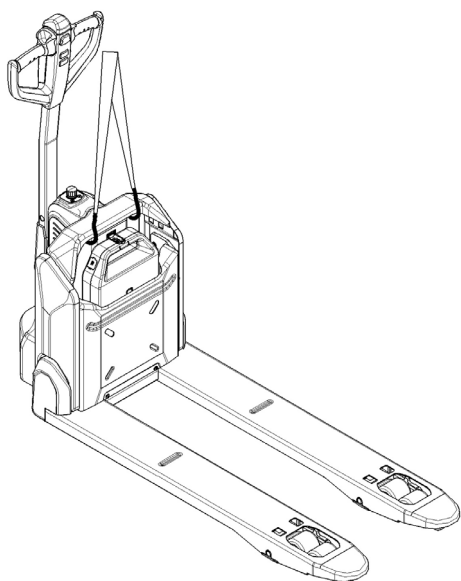


Fig. 5 : levage à l'aide d'une grue

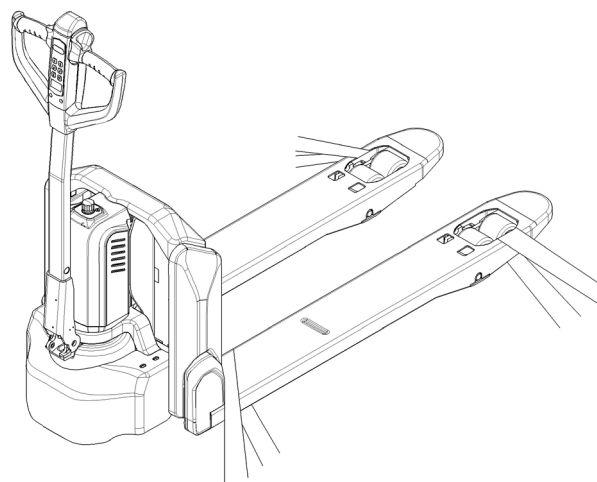


Fig. 6 : points de fixation

c. Mise à l'arrêt

En cas de stockage, retirez la charge, abaissez le transpalette à la position la plus basse, graissez tous les points de graissage mentionnés dans ce manuel (inspection régulière) et protégez le transpalette contre la corrosion et la poussière le cas échéant. Retirez les batteries et surélevez le transpalette en toute sécurité, de sorte à éviter tout aplatissement des roues après le stockage.

En cas de mise à l'arrêt permanente, remettez le transpalette à une entreprise de recyclage certifiée. L'huile, les batteries et les composants électriques doivent être recyclés conformément aux dispositions légales.

5. INSPECTION QUOTIDIENNE

Ce chapitre décrit les contrôles devant être réalisés avant la mise en service du transpalette.

L'inspection quotidienne est nécessaire afin de détecter tout dysfonctionnement ou défaut sur le transpalette. Contrôlez les points suivants au niveau du transpalette avant la mise en service.

Retirez la charge du transpalette et abaissez les fourches.



NE PAS UTILISER LE TRANSPALETTE SI UN DYSFONCTIONNEMENT EST CONSTATÉ.

- Vérifiez l'absence d'éraflures, de déformations ou de fissures.
- Vérifiez l'absence de fuite d'huile au niveau du cylindre.
- Vérifiez le bon mouvement des roues.
- Vérifiez le bon déplacement de l'appareil dans les deux sens (section 6d).
- Contrôlez les fonctions de freinage en activant le capteur du timon, en inversant les boutons de conduite et en relâchant les boutons de conduite ainsi que le bouton-poussoir de sécurité (section 6f).
- Vérifiez le bon fonctionnement de la conduite avec le timon en position verticale (section 6d).
- Vérifiez le bon fonctionnement du frein d'urgence en actionnant le bouton d'urgence.
- Contrôlez les fonctions de levage et de descente à l'aide des boutons (chapitres 6b et 6c).
- Vérifiez le bon fonctionnement de la direction en tournant le timon d'une position de fin de course à l'autre. La direction doit être douce, sans à-coups ni bruit anormal.
- Vérifiez que tous les boulons et écrous sont bien serrés.
- Vérifiez visuellement l'absence de fils électriques rompus.
- Contrôlez la présence des étiquettes et des panneaux d'avertissement (section 2c et section 12)

6. MODE D'EMPLOI



VEUILLEZ RESPECTER LES AVERTISSEMENTS ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ (CHAPITRE 3) AVANT D'UTILISER CE TRANSPALETTE.

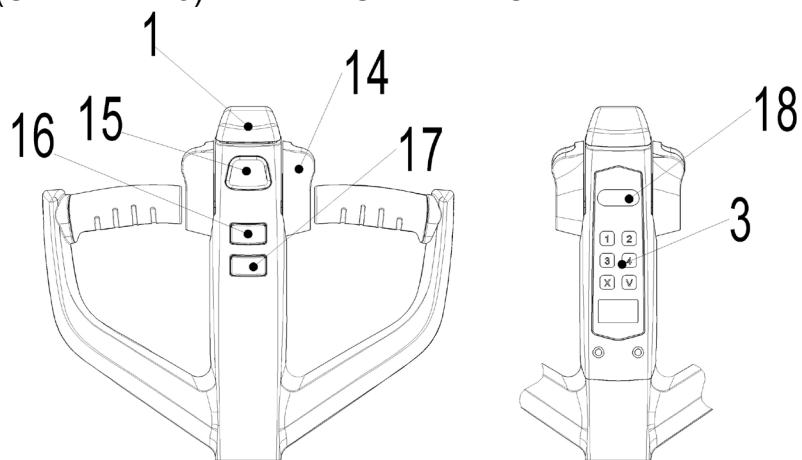


Fig. 7 : commandes du timon

Assurez-vous que la charge est palettisée et stable et que l'inspection quotidienne a été effectuée. Saisissez le mot de passe sur le panneau de saisie du code PIN et appuyez sur le bouton ✓ pour démarrer le transpalette.

Appuyez sur le bouton d'avertisseur sonore (fig. 7,15) pour activer le signal d'avertissement sonore.

a. Stationnement



NE STATIONNEZ PAS LE TRANSPALETTE SUR DES SURFACES INCLINÉES

Le transpalette est équipé d'un frein d'arrêt et de stationnement électromagnétique à sécurité intégrée.

Abaissez toujours entièrement les fourches. Actionnez l'interrupteur d'urgence (5).

b. Levage



**NE SURCHARGEZ PAS LE TRANSPALETTE !
LA CAPACITÉ MAXIMALE DU LM1500 EST DE 1500 KG.**

Déplacez les fourches abaissées entièrement sous la palette et appuyez sur le bouton de levage (fig. 7, 16) jusqu'à atteindre la hauteur de levage souhaitée.

c. Descente

Appuyez sur le bouton de descente (17) avec précaution. Abaissez la charge jusqu'à ce que les fourches soient dégagées de la palette, puis sortez le transpalette de l'unité de charge avec précaution.

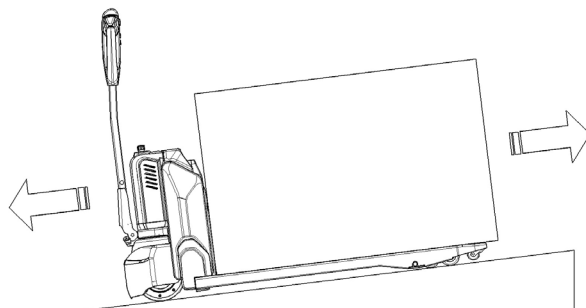


Fig. 8 : charge en montée

d. Déplacement



N'UTILISEZ LE TRANSPALETTE SUR DES PENTES QUE LORSQUE LA CHARGE EST DIRIGÉE VERS LA MONTÉE.

N'UTILISEZ PAS LE TRANSPALETTE SUR DES PENTES PLUS INCLINÉES QUE LES VALEURS INDIQUÉES DANS LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

Après avoir démarré le transpalette en l'activant à partir du panneau de saisie du code PIN, déplacez le timon vers la zone de travail (« F », fig. 9).

Tournez le bouton d'accélérateur dans la direction souhaitée, vers l'avant « Fw. » ou vers l'arrière « Bw. » (fig. 9).

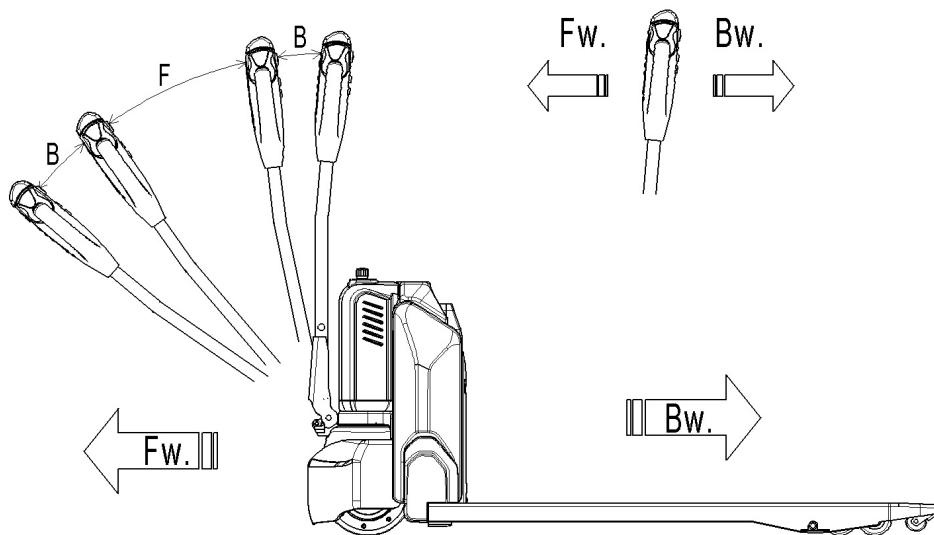


Fig. 9 : direction de déplacement

Contrôlez la vitesse de déplacement en actionnant avec précaution le bouton d'accélérateur (fig. 7, 14) jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée. Si vous remettez le bouton d'accélérateur en position neutre, le contrôleur ralentit le transpalette jusqu'à l'arrêt de celui-ci. Le frein de parking est engagé une fois le transpalette arrêté.

Déplacez prudemment le transpalette jusqu'à destination. Tenez compte des conditions sur le trajet et ajustez la vitesse de déplacement à l'aide du bouton d'accélérateur.

Appuyez sur le bouton de mode tortue (fig. 7, 18) pour passer en mode vitesse lente, avancez lentement en actionnant le bouton d'accélérateur (fig. 7, 14), puis appuyez à nouveau sur le bouton de mode tortue pour revenir au mode vitesse normale.

Appuyez sur le bouton de mode tortue et maintenez-le enfoncé pour activer la fonction de conduite avec le timon en position verticale lorsque vous utilisez l'appareil dans des espaces confinés. La fonction de conduite est uniquement active lorsque le bouton de mode tortue est enfoncé (vitesse réduite) ; le relâchement du bouton de mode tortue provoque un arrêt immédiat. L'activation du bouton d'accélérateur dans un intervalle de temps inférieur à deux secondes après l'actionnement du bouton de mode tortue n'active pas la fonction de conduite ; le cycle d'activation doit être répété depuis le début. Le bouton d'accélérateur doit rester en position neutre jusqu'à ce que les deux secondes se soient écoulées.

e. Direction

Dirigez le transpalette en déplaçant le timon vers la gauche ou vers la droite.

f. Freinage



VEUILLEZ VÉRIFIER LA DISTANCE DE FREINAGE DU TRANSPALETTE AVANT TOUTE UTILISATION
 LES PERFORMANCES DE FREINAGE DÉPENDENT DE L'ÉTAT DU SOL ET DES CONDITIONS DE CHARGEMENT DU TRANSPALETTE

La fonction de freinage peut être activée de plusieurs façons :

- En ramenant le bouton d'accélérateur (14) en position initiale « 0 » ou en relâchant le bouton, ce qui active le freinage par récupération. Le transpalette freine jusqu'à l'arrêt.
- En déplaçant le bouton d'accélérateur (14) d'une direction de conduite directement vers la direction opposée ; le transpalette freine avec l'énergie de récupération jusqu'à ce qu'il commence à se déplacer dans la direction opposée.
- Le transpalette freine lorsque le timon est déplacé vers le haut ou vers le bas dans les zones de freinage (« B »). Si le timon est relâché, celui-ci se déplace automatiquement jusqu'à la zone de freinage supérieure (« B »). Le transpalette freine jusqu'à l'arrêt.
- Le bouton-poussoir de sécurité (1) protège l'opérateur en cas de risque de blessure. Si ce bouton est activé, le transpalette décélère et/ou commence à se déplacer vers l'arrière (« Bw. ») sur une courte distance, puis s'arrête. Veuillez noter que ce bouton fonctionne également si le transpalette ne se déplace pas et que le timon se trouve dans la zone de travail.

g. Dysfonctionnement

En cas de dysfonctionnement ou si le transpalette est hors service, arrêtez de l'utiliser et actionnez le bouton d'urgence (5). Si possible, stationnez le transpalette dans un endroit sûr et appuyez sur la touche X du panneau pour la saisie du code PIN. Informez immédiatement un responsable ou faites appel à votre service dédié. Remorquez le transpalette hors de la zone d'utilisation à l'aide d'un équipement de remorquage/levage approprié si nécessaire.

h. Cas d'urgence

En cas d'urgence ou de basculement (ou hors de la zone de travail), maintenez immédiatement une distance de sécurité suffisante. Appuyez sur le bouton d'urgence (5) si possible. Toutes les fonctions électriques sont arrêtées.

7. PANNEAU POUR LA SAISIE DU CODE PIN

Le LM1500 est équipé d'un panneau pour la saisie du code PIN (3).

a. Introduction

Le panneau de saisie du code PIN est un système électronique similaire à un système d'alarme électronique. Le transpalette ne peut pas fonctionner sans la saisie d'un mot de passe correct, la fonction principale de celle-ci étant d'empêcher toute utilisation non autorisée.

b. Paramètres principaux

Tension de fonctionnement : 12 V-60 V
 Température ambiante : -40 °C à +90 °C
 Classe IP : IP65

c. Fonctions principales

Le LM1500 ne peut être utilisé que si le bon mot de passe est saisi.

Il existe deux mots de passe pour le panneau de saisie du code PIN, l'un étant le mot de passe d'utilisateur par défaut, 1234, que vous pouvez utiliser immédiatement. L'autre est le mot de passe d'administrateur 3232, avec lequel vous pouvez définir un nouveau mot de passe d'utilisateur en réalisant les étapes suivantes :

- Saisissez « 3232 », puis appuyez sur « √ ».
- Saisissez le mot de passe d'utilisateur précédent, puis appuyez sur « √ ».
- Saisissez un nouveau mot de passe et appuyez sur « √ ». L'ancien mot de passe est remplacé.

Veillez suivre les étapes ci-dessous pour réinitialiser le mot de passe :

- Saisissez « 123 », puis appuyez sur « √ ».
- Saisissez à nouveau « 123 », puis appuyez sur « √ ». Le mot de passe est « 1234 ».

8. CHARGEMENT ET REMPLACEMENT DE LA BATTERIE



- Seul le personnel qualifié est autorisé à procéder à l'entretien et au chargement des batteries. Les instructions de ce manuel doivent être respectées.
- Les batteries sont au lithium.
- Le recyclage des batteries est soumis à des réglementations nationales. Veuillez les respecter.
- Les feux ouverts sont interdits lors de la manipulation des batteries !
- Il est interdit de brûler des matériaux ou des liquides dans la zone de recharge des batteries. Il est interdit de fumer et la zone doit être ventilée.
- Stationnez le transpalette en toute sécurité avant de commencer à charger ou à installer/remplacer les batteries.
- Avant de terminer les travaux d'entretien, assurez-vous que tous les câbles sont correctement branchés et qu'il n'y a pas de gêne pour les autres composants du transpalette.

Tableau 3 : batteries disponibles

Modèle	Options de batterie
LM1500	Batterie lithium 24 V 20 Ah, 4,5 kg



**SEULE L'UTILISATION DE BATTERIES AU LITHIUM EST AUTORISÉE.
VEUILLEZ TENIR COMPTE DE LA TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT
MAXIMALE DES BATTERIES.**

a. Remplacement

Stationnez le transpalette en toute sécurité et actionnez l'interrupteur d'urgence (5). Tenez la poignée de la batterie avec un doigt, retirez le verrou, puis sortez la batterie verticalement. L'installation s'effectue dans l'ordre inverse.

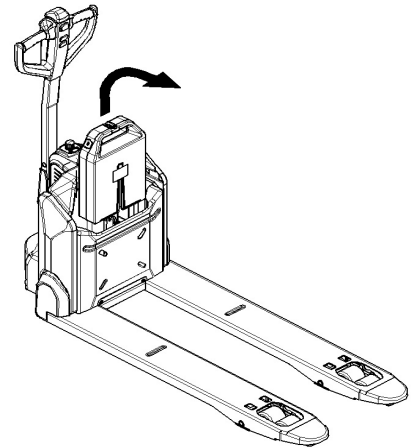


Fig. 10 : remplacement de la batterie

b. Indicateur de batterie

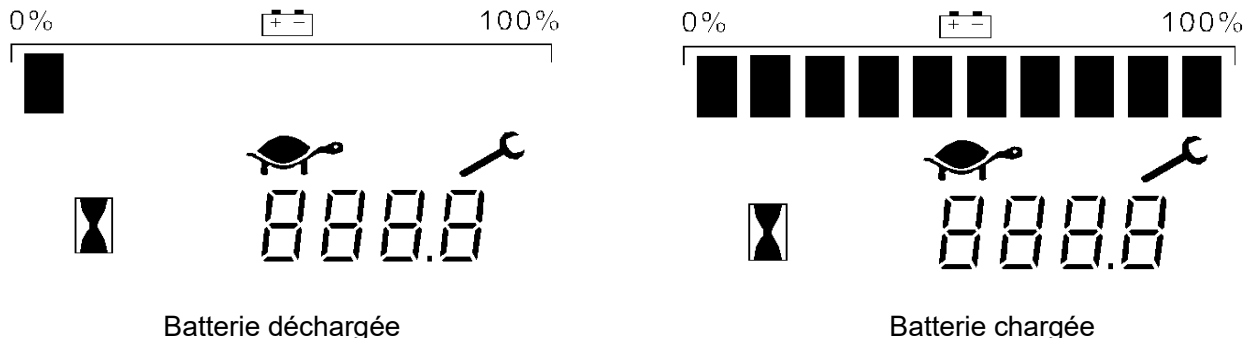


Fig. 11 : indicateur de décharge de la batterie

Écran

Un afficheur alphanumérique à cristaux liquides est placé au centre de l'appareil et indique les heures travaillées. L'écran est rétroéclairé (le rétroéclairage est normalement activé).

Alarmes

L'écran peut également indiquer l'état de l'alarme en affichant un code correspondant au type de celle-ci.

État de charge de la batterie



L'indication de l'état de charge de la batterie est intégrée à l'écran LCD et comporte dix crans. Chaque cran représente 10 % de la charge de la batterie. Au fur et à mesure que la batterie se décharge, les crans s'éteignent progressivement l'un après l'autre, proportionnellement à la valeur de la charge résiduelle de la batterie. Cette valeur est envoyée par le contrôleur à l'écran via un bus CAN.

LM1500 : l'apparition du code d'erreur 0 à l'écran correspond à une alerte de niveau faible de la batterie. La fonction de levage est coupée. Le code d'erreur 91 apparaît lorsque le transpalette continue à être utilisé sans avoir été rechargé : la vitesse de conduite est alors plus lente.

Symbole de tortue :



Ce symbole est normalement éteint. Son apparition (de manière fixe) indique l'activation du mode « lent » du transpalette, dans lequel la vitesse maximale et l'accélération sont réduites.

Symbole de clé à molette :



Ce symbole est normalement éteint. Son apparition (de manière fixe) indique une demande de maintenance programmée ou l'état de l'alarme. Dans ce cas, le code correspondant est affiché. Les informations fournies par le MDI-CAN peuvent être extrêmement utiles. Les dysfonctionnements peuvent être rapidement identifiés par l'opérateur ou le technicien de service afin de trouver la solution la plus rapide au problème.

Symbole de sablier :



Il clignote lorsque le compteur horaire fonctionne.

c. Chargement



- Avant le chargement, assurez-vous que vous utilisez un chargeur approprié pour la batterie installée.
- Veuillez bien lire et comprendre les instructions du mode d'emploi du chargeur avant d'utiliser ce dernier.
- Respectez toujours ces instructions.
- La pièce de chargement doit être ventilée.
- L'état de charge exact ne peut être vérifié qu'au niveau de l'indicateur de décharge. Le chargement doit être interrompu et le transpalette démarré pour vérifier l'état de charge.

Stationnez le transpalette dans une zone sécurisée et dédiée avec une alimentation électrique adaptée.

Abaissez les fourches et retirez la charge.

Éteignez le transpalette et branchez la fiche du chargeur (20) au port de chargement (21) de la batterie. Le chargeur commence à charger la batterie lorsque la fiche du chargeur (19) est connectée à l'alimentation électrique principale.

Débranchez la fiche du chargeur de la batterie et refermez le cache une fois la charge terminée.

Une fois la charge terminée, débranchez la fiche (19) de la prise et rangez-la dans la poche prévue à cet effet.

Il est également possible de retirer la batterie et de la charger dans une zone dédiée.

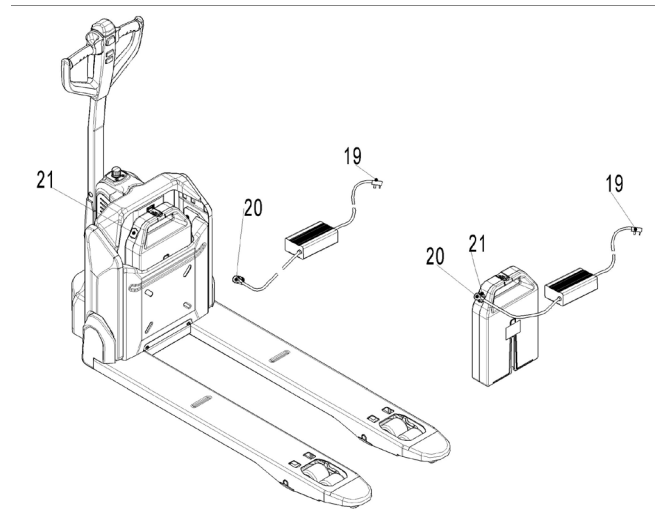


Fig. 12 : charge de la batterie

Tableau 4 : état de la LED

Signal de la LED	Fonction
Rouge	Chargement
Vert	Complètement rechargée

Tableau 5 : chargeur du LM1500

Modèle	Caractéristiques	Entrée	Sortie
SSLC300V29	24 V 8 A (UE)	180 V CA - 240 V CA ~ 3,0 A MAX	29,4 V 8,0 A
SSLC300V29	24 V 8 A (US)	108 V CA - 132 V CA ~ 5,0 A MAX	29,4 V 8,0 A

9. ENTRETIEN RÉGULIER



- Seul le personnel qualifié et formé est autorisé à effectuer l'entretien de ce transpalette.
- Avant de procéder à l'entretien, retirez la charge des fourches et abaissez-les à la position la plus basse.
- Si vous devez soulever le transpalette, consultez le chapitre 4b en utilisant un équipement d'arrimage ou de levage approprié. Avant d'effectuer cette opération, placez des dispositifs de sécurité (par exemple des vérins de levage, des cales ou des blocs de bois appropriés) sous le transpalette afin de le protéger contre tout abaissement, déplacement ou glissement accidentel.
- Faites attention lorsque vous maintenez le timon. Le ressort de pression à gaz est pré-chargé par compression, toute inattention peut causer des blessures.
- Utilisez des pièces de rechange d'origine approuvées et fournies par votre revendeur.
- N'oubliez pas que les fuites d'huile hydraulique peuvent provoquer des dysfonctionnements et des accidents.
- Le réglage de la soupape de pression ne doit être effectué que par un technicien qualifié.

Contrôlez les points indiqués dans la check-list d'entretien.

a. Check-list d'entretien

Tableau 7 : check-list d'entretien

		Intervalle (mois)			
		1	3	6	12
Système hydraulique					
1	Vérifier que le(s) vérin(s) hydraulique(s) et le piston ne sont pas endommagés et ne présentent pas de fuites		•		
2	Vérifier que les raccords hydrauliques ne sont pas endommagés et ne présentent pas de fuites		•		
3	Contrôlez le niveau d'huile hydraulique, faites l'appoint si nécessaire		•		
4	Faites l'appoint d'huile hydraulique (tous les 12 mois ou 1 500 heures de travail)				•
5	Vérifier et ajuster le fonctionnement de la soupape de pression (1 500 kg (LM1500)+0/+10 %)				•
Système mécanique					
6	Inspecter les fourches afin de détecter toute déformation ou fissure		•		
7	Inspecter le châssis afin de détecter toute déformation ou fissure		•		
8	Vérifier que toutes les vis sont serrées		•		
9	Vérifier que les tiges-poussoirs ne sont pas déformées ou endommagées		•		
10	Vérifier que la boîte de vitesses n'émet pas de sons ou de bruits anormaux		•		
11	Inspecter les roues afin de détecter tout endommagement et déformation		•		
12	Inspecter et lubrifier le palier de direction si nécessaire				•

13	Inspecter et lubrifier les points de pivot si nécessaire		•		
14	Lubrifier les raccords de graissage	•			
Système électrique					
15	Vérifier que le câblage électrique n'est pas endommagé		•		
16	Vérifier les connexions et les bornes électriques		•		
17	Tester le fonctionnement de l'interrupteur d'urgence		•		
18	Vérifier l'absence de bruits et de dommages au niveau du moteur d'entraînement électrique		•		
19	Tester l'écran		•		
20	Vérifier si les fusibles utilisés sont corrects		•		
21	Tester le signal d'avertissement		•		
22	Vérifier le(s) contacteur(s)		•		
23	Vérifier l'absence de fuites au niveau du cadre (essai d'isolement)		•		
24	Vérifier le fonctionnement et l'usure mécanique de l'accélérateur		•		
25	Vérifier le système électrique du moteur d'entraînement		•		
Système de freinage					
26	Contrôler la performance des freins, remplacer le disque de frein ou ajuster l'entrefer si nécessaire		•		
Batterie					
27	Contrôler tension de la batterie		•		
28	Nettoyer et graisser les bornes, vérifier qu'elles ne sont pas corrodées ni endommagées		•		
29	Vérifier que le boîtier de la batterie n'est pas endommagé		•		
Chargeur					
30	Vérifier que le câble d'alimentation n'est pas endommagé			•	
31	Vérifier la protection de démarrage pendant la charge			•	
Fonction					
32	Vérifier le bon fonctionnement de l'avertisseur sonore	•			
33	Vérifier l'entrefer du frein électromagnétique	•			
34	Tester le freinage d'urgence	•			
35	Tester le freinage par récupération	•			
36	Vérifier le bon fonctionnement du bouton-poussoir de sécurité	•			
37	Vérifier le bon fonctionnement de la direction	•			
38	Vérifier le bon fonctionnement du levage et de l'abaissement	•			
39	Vérifier le bon fonctionnement de l'interrupteur du timon	•			
Général					
40	Vérifier que toutes les étiquettes sont lisibles et complètes	•			
41	Contrôler les roulettes, ajuster leur hauteur ou les remplacer en cas d'usure		•		
42	Effectuer un test de fonctionnement	•			

b. Points de lubrification

Lubrifiez les points indiqués conformément à la check-list d'entretien. La graisse requise est : DIN 51825, graisse standard.

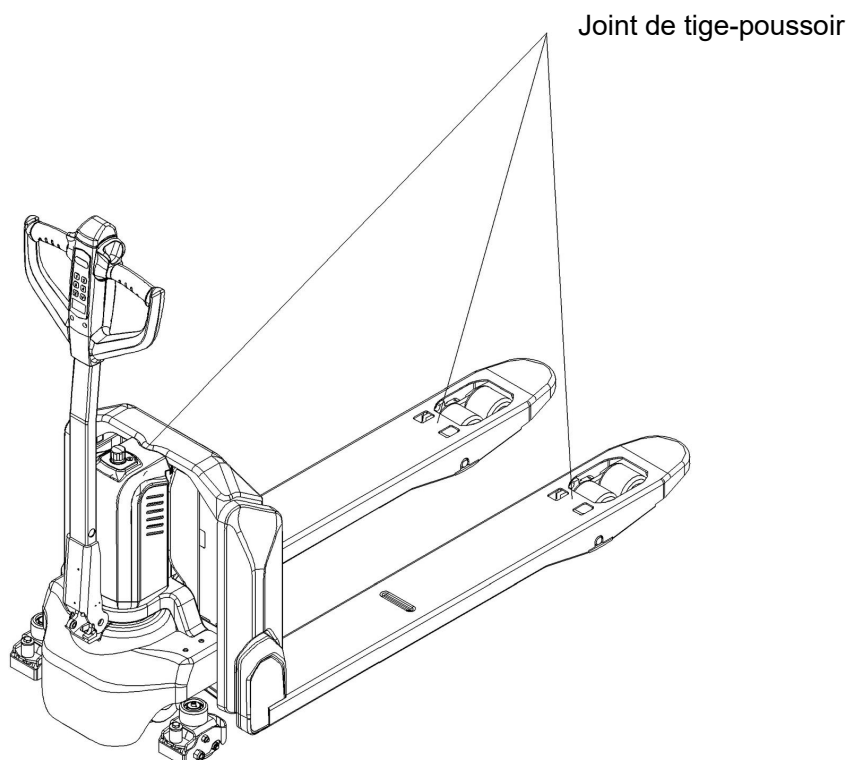


Fig. 13 : points de lubrification

c. Contrôle du niveau et appoint d'huile hydraulique

Il est recommandé d'utiliser de l'huile hydraulique en fonction de la température moyenne :

Température ambiante	-5 °C~25 °C	>25 °C
Type	HVLP 32, DIN 51524	HLP 46, DIN 51524
Viscosité	28,8-35,2	41,4 - 47
Quantité	0,4 l	

Les déchets tels que l'huile, les batteries usagées ou autres doivent être éliminés et recyclés conformément aux réglementations nationales et, si nécessaire, remis à une entreprise de recyclage. Le niveau d'huile dans le réservoir doit se situer entre les repères min. et max., les fourches étant entièrement abaissées.

Ajoutez de l'huile au point de remplissage si nécessaire.

d. Contrôle des fusibles électriques

Retirez le cache principal. Les fusibles sont placés conformément à la fig. 14 ; leurs dimensions sont indiquées dans le tableau 8.

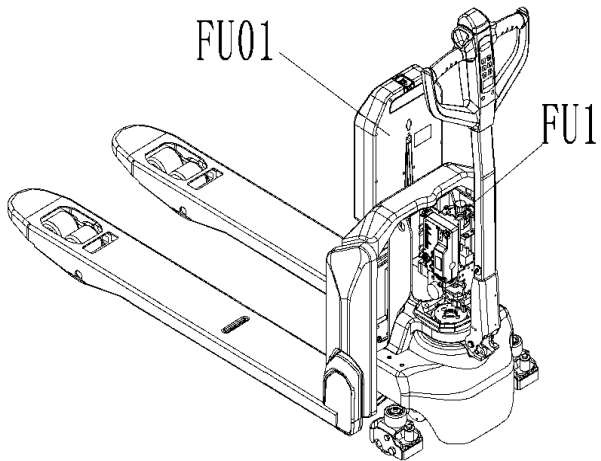


Fig. 14 : emplacement des fusibles du LM1500

Tableau 8 : taille des fusibles

	Type
FU 1	10A
FU 01	70A

10. DÉPANNAGE



- Respecter les instructions du chapitre 6 en cas de dysfonctionnement du transpalette.

Tableau 9 : dépannage

ERREUR	CAUSE	SOLUTION
Impossible de lever la charge	Poids de la charge trop élevé	Ne soulevez que la capacité maximale indiquée sur la plaque d'identification
	Puissance de la batterie faible	Chargez la batterie
	Défaillance du contacteur de levage	Vérifiez-le et contactez le service d'assistance pour un remplacement si nécessaire
	Niveau d'huile hydraulique trop bas	Vérifiez le niveau d'huile hydraulique, faites l'appoint si nécessaire
	Fuite d'huile	Rétablissez l'étanchéité du cylindre
Fuite d'huile à l'aspiration d'air	Quantité excessive d'huile.	Réduisez la quantité d'huile.
Le transpalette ne démarre pas	La batterie est en charge	Chargez complètement la batterie, puis retirez la fiche d'alimentation de la prise électrique.
	Batterie non connectée	Connecter correctement la batterie
	Fusible défectueux	Vérifier et remplacer les fusibles le cas échéant
	Batterie faible	Chargez la batterie
	L'interrupteur d'urgence est activé	Tournez l'interrupteur d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre
Timon dans la zone de		Déplacez d'abord le timon vers la zone de freinage.

Si le transpalette présente des dysfonctionnements et ne peut pas être déplacé à l'extérieur de la zone de travail, surélevez le transpalette, passez les fourches d'un chariot élévateur sous le transpalette et fixez le transpalette en toute sécurité. Retirez ensuite le transpalette de l'allée.

11. SCHÉMA DE CÂBLAGE / BRANCHEMENT

a. Schéma du circuit électrique

LM1500

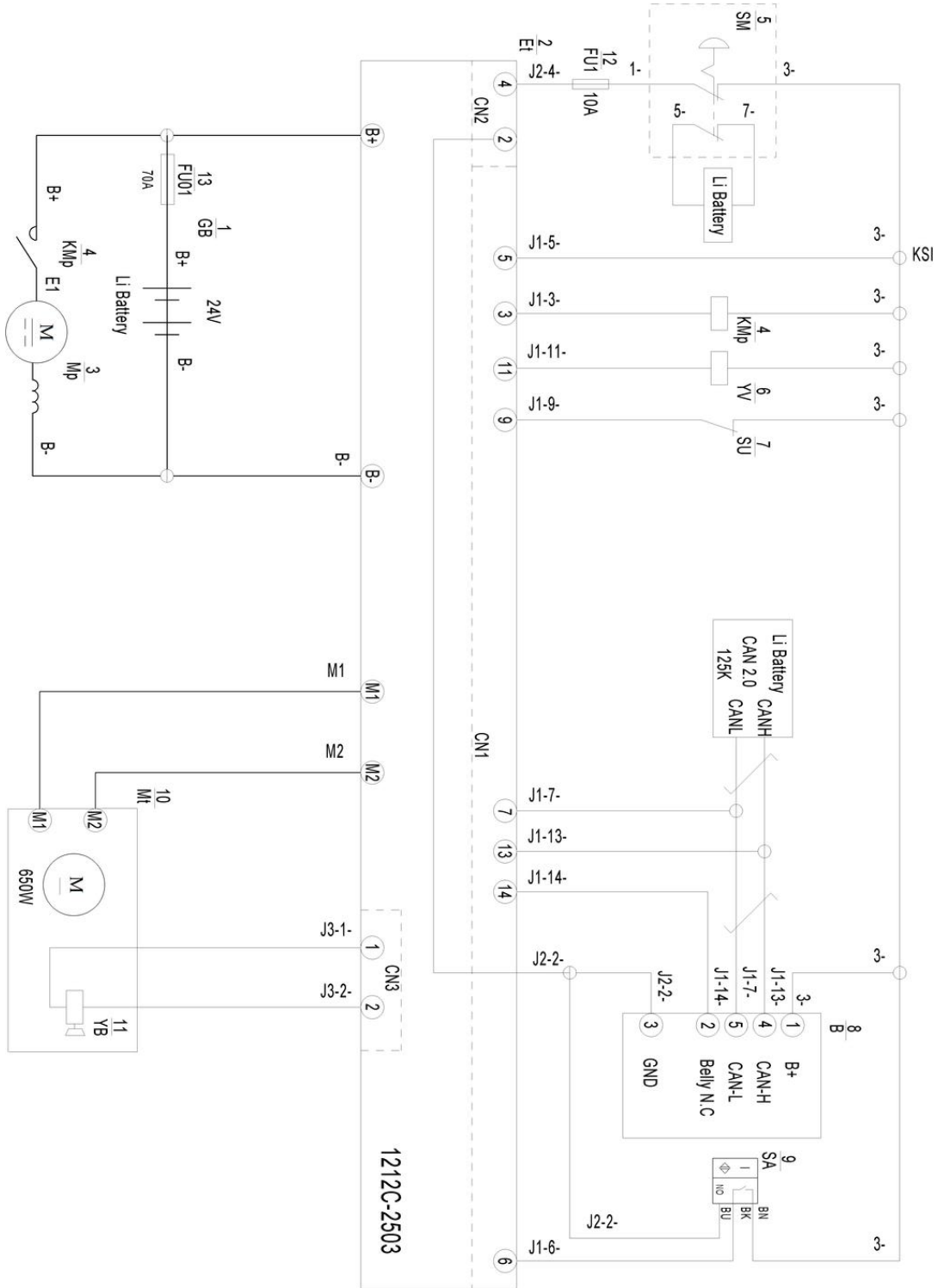


Fig. 16 : schéma électrique

FU 1 : 10A
FU 01 : 70A

Tableau 10 : description du schéma électrique

Code	Élément	Code	Élément
GB	Batterie	B	CAN timon
Et	Contrôleur	SA	Détecteur de proximité
Mp	Moteur de la pompe	Mt	Moteur de traction
KMp	Contacteur de la pompe	YB	Frein électromagnétique
SM	Bouton d'urgence	FU1	Fusible 10 A
YV	Soupape électromagnétique	FU01	Fusible 70 A
SU	Micro-interrupteur		

b. Circuit hydraulique

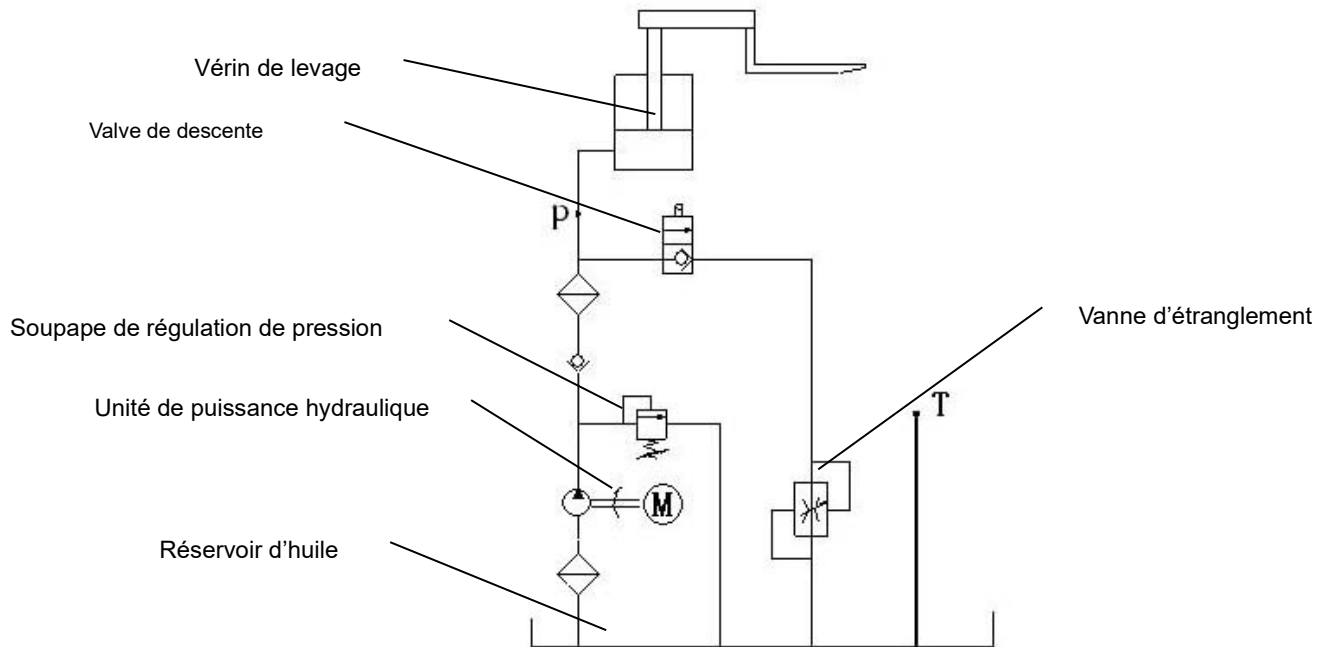


Fig. 20 : circuit hydraulique

12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (valable si vendu dans l'UE)

[GB] CE Declaration of Conformity

The signatory hereby declares that the specified machine conforms to the EU Directive 2006/42/EC (Machine Directive) and 2014/30/EU (Electro-Magnetic Compatibility, EMC) including their amendments as translated into national legislation of the member countries. The signatory is individually authorized to compile the technical documents.

[D] EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Der Unterzeichner bescheinigt hiermit, dass die im Einzelnen bezeichnete Maschine den Europäischen Richtlinien 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie) und 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit - EMV) einschließlich deren Änderungen sowie dem entsprechenden Rechtsakt zur Umsetzung der Richtlinien in nationales Recht entspricht. Der Unterzeichner ist bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

[E] DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

El signatario certifica por medio de la presente que la máquina especificada cumple con las Normas Europeas 2006/42/CE (Normativa para maquinarias) y 2014/30/EU (Compatibilidad electromagnética), incluyendo sus respectivas modificaciones, así como con el decreto-ley para la adaptación de las normas al derecho nacional. El signatario dispone de una autorización individual que le permite compilar la documentación técnica.

[F] DECLARATION DE CONFORMITE CE

Par la présente déclaration, les soussignés certifient que le machines spécifié ci-dessus est conforme à la loi et aux directives européennes 2006/42/CE (directive sur les machines) et 2014/30/EU (compatibilité électromagnétique - CEM), y compris aux modifications qui y sont apportées et à l'arrêté autorisant sa transposition en droit national. Chaque signataire est habilité à établir individuellement la documentation technique.

[NL] EG-KONFORMITEITSVERKLARING

Ondergetekenden verklaren hierbij dat - volgens de nationale wetgeving van de Lidstaten - de hierboven vermelde opgegeven machina beantwoordt aan de bepalingen qua veiligheid bij machines (EG richtlijn 2006/42/EC) en electro-magnetische compatibiliteit (EG richtlijn 2014/30/EU).

Ondergetekenden zijn ieder individueel gemachtigd het technisch dossier samen te stellen.

[P] DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Pela presente, os signatários certificam que o máquina especificado está conforme às Directivas Europeias 2006/42/CE („Máquinas“) e 2014/30/EU („Inocuidade Electromagnética - IEM“), incluindo as alterações das mesmas e o respectivo decreto-lei para a transposição em lei nacional. Cada um dos signatários está autorizado a proceder à elaboração da documentação técnica.

[I] DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Il sottoscrittodichiara che il veicolo per trasporti interni a macchina specificato soddisfa le Direttive Europee 2006/42/EC (Direttiva Macchine) e 2014/30/EU (Compatibilità elettromagnetica - EMV) comprese le relative modifiche, come pure il rispettivo decreto legislativo per la conversione delle direttive in diritto nazionale. Il sottoscrittisono singolarmente autorizzati alla creazione della documentazione tecnica.

[BG] ЕВРОПЕЙСКА ОБЩНОСТ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Подписаните удостоверяват с настоящето, че подробно описаното машинно средство отговаря на европейския норматив 2006/42/EG (норматив за машини) и на 2014/30/EU (електро-магнетична съвместимост), включително с техните промени, както и на съответния указ за прилагане на нормативите в националното право. Подписаните при това са упълномощени поотделно да съставят техническата документация.

[CZ] EG - PROHLÁŠENÍ OSHODĚ

Níže podepsaný tím potvrdzuje, že podrobný popis uvedený stroje odpovídá Evropským směrnici 2006/42/EC (směrnice pro stroje) a 2014/30/EU (elektromagnetická interference - EMV) včetně jejich pozdějších úprav, jakož i příslušným právním výnosům pro uplatnění příslušné směrnice v rámci národního práva. Každý z podepsaných jsou jednotlivě zplnomocněni k vytvoření technických podkladů.

[DK] EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Undertegnede attesterer hermed, at det specificerede maskine stemmer overens med de Europæiske Direktiver 2006/42/EU (maskindirektiv) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet - EMC) samt med den modsvarende lovgivning til implementering af direktiver i den nationale lovgivning. De undertegnede er hver for sig beføjet til at sammenstille de tekniske dokumenter.

[EST] EL vastavusavaldus

Allakirjutatud töendavad käesolevaga, et üksikasjaliselt kirjeldatud täpsustatud masin vastab Euroopa direktiividele 2006/42/EÜ (Direktiiv masinate kohta) ja 2014/30/EU (Elektromagnetiline sobivus - EMS) kaasa arvatud nende muudatused ja nende vastavate õigusmääruste direktiivide muutmiseks siseriiklikuks õiguseks. Iga allakirjutanu üksikult on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

[FIN] EU-YHDENMUKAISUUSSELOSTUS

Allekirjoittaneet todistavat täten, että kukin erikseen mainittu omalla voimalla laite on varustettu tehokkone vastaa EU-direktiivien 2006/42/EC (koneen rakennusdirektiivi) ja 2014/30/EU (sähkömagneettinen yhteensopivuus - EMC) määräyksiä sekä niiden muutoksia ja niiden kansalliseen lainsäädäntöön soveltamista koskevaa oikeussäätöä. Jokaisella allekirjoittaneista on oikeus itsenäisesti laatia asiaankuuluvia teknisiä asiakirjoja.

[GR] ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Οι υπογράφωντες βεβαιώνουν, ότι η συγκεκριμένη μηχανή συμμορφώνεται προς την Κοινοτική Οδηγία 2006/42/ΕΚ («Μηχανήματα») και 2014/30/ΕΥ (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, ΗΜΣ), καθώς και οι τροποποιήσεις τους, όπως μεταφράστηκαν στα ελληνικά σύμφωνα με το νομοθεσιακό πλαίσιο των χωρών μελών. Οι υπογράφωντες είναι επίσης υπεύθυνοι για τη δημιουργία των τεχνικών εγγράφων.

[H] EU KONFORMITÄSI NYILATKOZAT

Alulírottak ezenel igazolják, hogy a részletesen leírt a megadott gép megfelel a 2006/42/EC (Gép-Írányelv) és a 2014/30/EU (Elektromágneses összeférhetőség - EMV) Európai Irányelveknek, beleértve azok módosításait, valamint az irányelvek nemzeti jogba történő átültetésére irányuló megfelelő jogi rendelkezést. Továbbá az alulírottak mindegyike rendelkezik meghatalmazással arra nézve, hogy összeállíthatja a műszaki dokumentációt.

[LT] ES atitikimø deklaracija

Žemiau pasirašę asmenys patvirtina, kad atskirai aprašytas nurodyta mašina atitinka Europos Sąjungos direktyvas 2006/42/EB (Mašinų direktyva) ir 2014/30/EU (Elektromagnetinis suderinamumas – EMS) įskaitant jų pakeitimus, o taip pat ir atitinkamą teisės aktą dėl direktyvų įgyvendinimo nacionalinėje teisėje. Kiekvienas iš pasirašiusių asmenų turi teisę ruošti techninę dokumentaciją.

[LV] ES atbilstības deklarācija

Ar zemāk redzamajiem parakstiem tiek apliecināts, kanorādīts mašina atbilst Eiropas Savienības normatīvam 2006/42/EG (Mašīnu normatīvas) un 2014/30/EU (Elektromagnētiskā atbilstība – EMV), ieskaitot to izmaiņas, kā arī atbilstošos tiesiskos rīkojumus normatīvu pielāgošanai

nacionālajai likumdošanai. Parakstu īpašnieki ir atsevišķi pilnvaroti sastādīt tehniskās dokumentācijas.

[N] EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Undertegnede bekræfter hermed at de enkelte betegnede maskin med kraftdrift tilsvarende de europæiske retningslinjerne 2006/42/EC (maskinretningslinje) og 2014/30/EU (elektromagnetisk fordraglighed - EMV) inklusiv disse endringer og den tilsvarende rettsforordning til omsetning av nasjonal rett. Hver undertegnede er fullmektig til å sette sammen de tekniske dokumentene.

[PL] DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Niżej podpisani deklarują, że poniżej opisana maszyna spełnia wymagania określone w dyrektywach Europejskich 2006/42/EC (Dyrektywa Maszynowa) i 2014/30/EU (Kompatybilności elektromagnetycznej - EMC) wraz z ich późniejszymi zmianami oraz odpowiednimi rozporządzeniami mającymi na celu przeniesienie tych dyrektyw do prawa krajów członkowskich. Sygnatariusz jest indywidualnie upoważniony do zestawiania dokumentacji technicznej.

[RO] DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Subsemnatii adevăresc prin prezentarea vehiculului despecificat mașină descriis individual corespunde directivei europene 2006/42/CE (Directivă privind mașinile) și 2014/30/EU (Compatibilitatea electromagnetică - CEM) inclusiv modificărilelor precum și actului legislativ corespunzător pentru transpunerea directivei în drept național. Subsemnatii sunt fiecare în parte împuterniciți să întocmească documentația tehnică.

[RUS] Декларация соответствия стандартам ЕС

Настоящим лица, подписавшие документ, удостоверяют, что машина с указанной спецификацией соответствует европейским стандартам 2006/42/EG (Транспортная директива) и 2014/30/EU (Электромагнитная совместимость - EMC), включая изменения в них, а также соответствующим национальным стандартам и нормам. Каждое по отдельности лицо, подписавшее документ, имеет полномочия для составления технической документации.

[S] EG-KONFORMITETSFÖRKLARING

Undertecknarna intygar härmed att det i detalj betecknade maskin uppfyller de Europeiska direktiven 2006/42/EG (Maskindirektiv) och 2014/30/EU (Elektromagnetisk tålighet - EMV), inklusive ändringarna i detta och den motsvarande rättsförordningen för att omsätta direktiven i nationell rätt. Undertecknarna har var för sig fullmakt att sammanställa den tekniska dokumentationen.

[SK] vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaní týmto potvrdzujeme, že podrobný popis uvedené stroje zodpovedá Európskym smerniciam 2006/42/EC (ernica pre stroje) a 2014/30/EU (elektromagnetická tolerancia – EMV) vrátane jeho neskorších úprav, rovnako zodpovedá aj príslušným právnym nariadeniam na uplatnenie smerníc v rámci národného práva. Každý z podpísaných je jednotlivo splnomocnený na vytvorenie technických podkladov.

[SLO] EU IZJAVA O SKLADNOSTI

Podpisani s tem potrjujemo, da posamično označeno določeno stroj vozilo odgovarja Evropski direktivi 2006/42/EC (Direktiva o strojih) in 2014/30/EU (Elektromagnetna skladnost - EMV) vključno z njihovimi spremembami ter ustrezno pravno uredbo o prevzemu smernic v nacionalno pravo. Podpisniki so vsakokrat posamezno pooblaščeni za izdajanje tehnične dokumentacije.

[TR] AB Uygunluk Açıklaması

İmza sahibi şahıslar, ayrıntıları belirtilen makine aracının, 2006/42/EC (Makine Yönergesi) ve 2014/30/EU (Elektromanyetik Uyumluluk – EMC) no'lu Avrupa Yönergelerine ve bunların değişiklik sonucu oluşan metinlerine ve yönergelerin milli hukuk hükümlerine dönüştürülmesine dair ilgili hukuk kararına uygun olduğunu tasdik ederler. İmza sahibi şahıslar teknik dosyaları bir araya getirmek için münferiden vekil tayin edildi.

Declaration according to 2006/42/EC

NOBLELIFT INTELLIGENT EQUIPMENT CO., LTD.

No.528, Changzhou Road, Taihu Sub-district, Changxing Country, Zhejiang, China

We herewith declare

that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Machine Description: Self propelled Power Pallet Truck

Machine Type: LM1500

Serial No.:

The signatory hereby certifies that the specified hand powered industrial truck conforms to the EC Directive 2006/42/EC (Machine Directive) and 2014/30/EU (Electro-Magnetic Compatibility, EMC). The signatory is individually authorized to compile technical documentation and declare that the following standards, including the normative procedures contained therein, have been applied: EN ISO 3691-1:2015+AC2016, ISO/TS 3691-7:2011, EN1175-1:1998+A1:2010

Authorized Signature/Date: Jim Liu  Sep. 28, 2018

Chief Engineer

S1097

LM1500_FR
201119